

ES AIDOO PRO HUB VAILLANT

Dispositivo para la gestión e integración unidades de aerotermia de forma remota mediante servicios Cloud. Control a través de la App “Airzone Cloud” (disponible para iOS y Android). Conexión a red cableada mediante Ethernet o inalámbrica mediante Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Funcionalidades:

- Control de estado, modo de funcionamiento y temperatura de la unidad.
- Gestión de la producción de ACS.
- Detección de errores de la unidad.
- Programaciones horarias de estado, modo de funcionamiento y temperatura.
- Limitación de temperaturas para modos frío y calor (solo si la unidad está configurada para trabajar en modo de temperatura ambiente).
- Entrada digital configurable para detección de ventana abierta y presencia.
- Integración Cloud.
- Integración mediante estándar RS-485: Modbus RTU o BACnet MS/TP.
- Servicios de integración API local y API Cloud, Modbus TCP/IP, BACnet IP y multicast mDNS.

EN AIDOO PRO HUB VAILLANT

Device to manage and integrate air to water HP units remotely from the Cloud. Online control with the “Airzone Cloud” App (available for iOS and Android). Wired network connection via Ethernet or wireless via Dual Wi-Fi (2.4/5 GHz). Features:

- Unit status, operation mode and temperature control.
- DHW production management.
- Unit error detection.
- Status, operation mode and temperature time schedules.
- Temperature limitation for cooling and heating modes (only if the unit is configured to operate in room temperature mode).
- Configurable digital input for open window detection and occupancy presence.
- Cloud integration.
- RS-485 standard integration: Modbus RTU or BACnet MS/TP.
- Local API and Cloud API integration services, Modbus TCP/IP, BACnet IP and mDNS multicast.

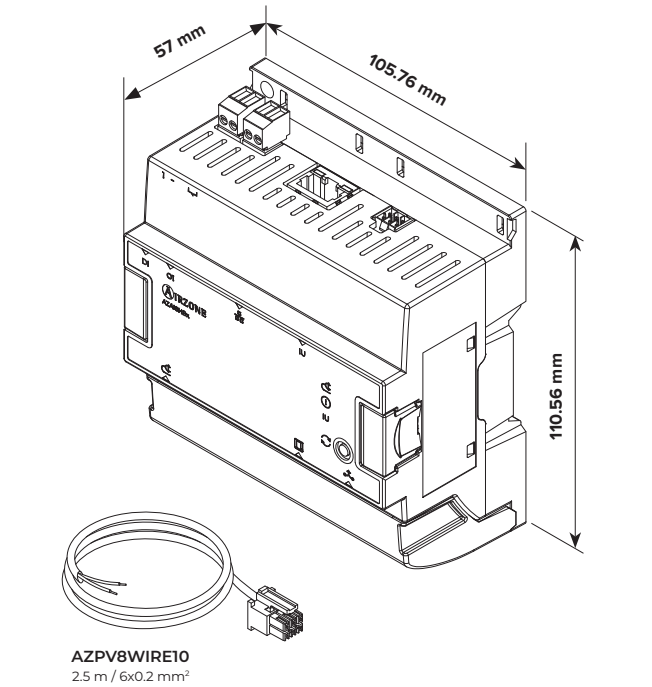
PT AIDOO PRO HUB VAILLANT

Dispositivo para a gestão e integração de equipamento de aerotermia remotamente através da Cloud. Controlo através do App “Airzone Cloud” (disponível para iOS e Android). Conexão de rede com fios por Ethernet ou sem fios por Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz).Funcionalidades:

- Controlo de estado, modo de funcionamento e temperatura da unidade.
- Gestão da produção de AQs.
- Detecção de erros da unidade.
- Programações temporizadas de estado, modo de funcionamento e temperatura.
- Limitação de temperaturas para os modos frio e calor (apenas se a unidade estiver configurada para funcionar em modo de temperatura ambiente).
- Entrada digital configurável para deteção de janela aberta e presença.
- Integração Cloud.
- Integração mediante padrão RS-485: Modbus RTU ou BACnet MS/TP.
- Serviços de integração API local e API Cloud, Modbus TCP/IP, BACnet IP e multicast mDNS.

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
(EN) TECHNICAL SPECS
(PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

🔌 - Alimentación / Power supply / Alimentação		
V max	110 / 230 Vac	
I max	250 mA	
Frecuencia / Frequency / Frequência	60 / 50 Hz	
Consumo Stand-by / Stand-by consumption Consumo em stand-by	3.4 W (110 Vac) 4.3 W (230 Vac)	
Protección sobre corriente módulo / Module over-current protection / Proteção sobrecorrente módulo	250 mA	
🛑 - No funcional / Not functional / Não funcional		
🚌 - Bus Integraciones / Integrations bus / Barramento Integrações		
Cable apantallado y trenzado Shielded twisted pair Cabo blindado e trançado	2 x 0.22 + 1 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 1 wired) Min: 0.2 mm² / Max: 1.5 mm²	
Protocolo de comunicaciones Communications protocol / Protocolo de comunicação	RS-485 BACnet MS-TP Par – 19200 bps	
DI - Entrada digital / Digital input / Entrada digital		
Libre de tensión / Voltage-free / Livre de tensão		
Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	10 m	
OI - Salida de relé / Relay output / Saída de relé		
Libre de tensión / Voltage-free / Livre de tensão		
V max (I max)	230 Vac (5A) 30 Vdc (3A)	
🌐 - Ethernet		
Tipo de Cable / Type of cable / Tipo de cabo	Min. UTP CAT 5	
Norma / Standard / Norma	100BASE-TX	
Dirección IP / IP address / Endereço IP	DHCP	
IU - Conexión con unidad interior / Connection to indoor unit Conexão ao equipamento		
Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	10 m	
Wi-Fi		
Protocolo / Protocol / Protocolo	802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)	
Modelo / Model / Modelo	LBEE5HY1MW	
Frecuencia de comunicación / Communication frequency / Frequência de comunicação	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)	
Potencia máx., Potencia antena / Max. power, Antenna power / Potência máx., Potência antena	17.93 dBm, 0.1 dBi	
Sensibilidad / Sensitivity / Sensibilidade	- 82 dBm	
Dirección IP / IP address / Endereço IP	DHCP	
Bluetooth		
Protocolo / Protocol / Protocolo	Bluetooth v5.0 BLE specification	
Potencia máx., Potencia antena / Max. power, Antenna power / Potência máx., Potência antena	17.93 dBm, 0.1 dBi	
Temp. operativas / Operating temp. / Temp. de operação		
Almacenaje / Storage / Armazenamento	- 20 ... 70 °C	
Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 45 °C	
Rango de humedad de funcionamiento / Operating humidity range / Intervalo de humidade de funcionamento	5 ... 90 % (non-condensing)	
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos		
Grado de protección / Protection class / Grau de proteção	IP 20	
Peso / Weight / Peso	210 g	
Unidades DIN / In DIN units / Em unidades DIN	6	
Altura máx. de funcionamiento / Max. operating height Altura máx. de funcionamento	2000 m	

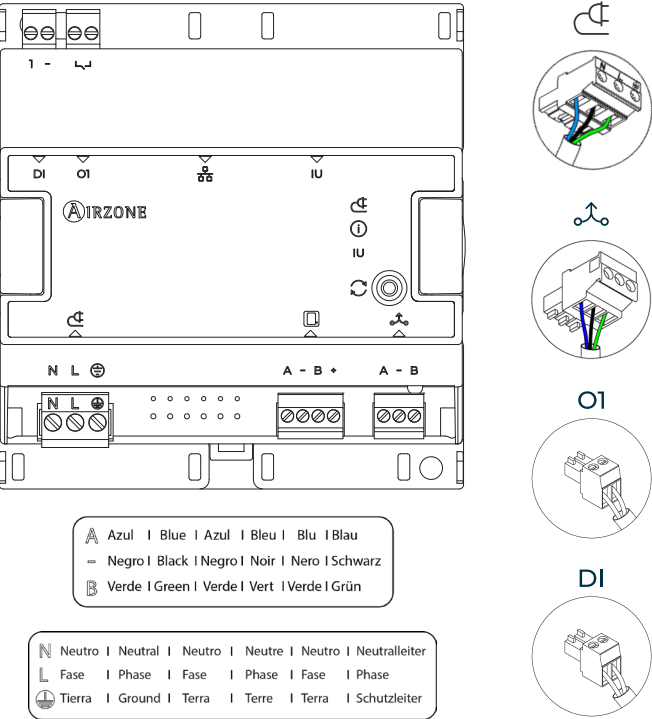


AZAI8HB1VA1

AZAI8HB



ES EN PT FR IT DE



Digital UK
PSTI SOC

A
airzonecontrol.com

Marie Curie, 21
29590 Málaga, Spain



FR AIDOO PRO HUB VAILLANT

Dispositif pour la gestion et l'intégration à distance d'unités PAC air-eau, grâce aux services de Cloud. Contrôle via l'application « Airzone Cloud » (disponible sur iOS et Android). Connexion réseau filaire via Ethernet ou sans fil via Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Fonctionnalités :

- Contrôle de l'état, du mode de fonctionnement et de la température de l'unité.
- Gestion de la production d'ECS.
- Détection des erreurs de l'unité.
- Programmmations horaires de l'état, du mode de fonct. et de la température.
- Limitation de la température pour les modes refroidissement et chauffage (uniquement si l'unité est configurée en mode de température ambiante).
- Entrée numérique configurable pour détection de fenêtres ouvertes et présence.
- Intégration Cloud.
- Intégration via standard RS-485 : Modbus RTU ou BACnet MS-TP.
- Services d'intégration API locale et API Cloud, Modbus TCP/IP, BACnet IP et multicast mDNS.

IT AIDOO PRO HUB VAILLANT

Dispositivo per la gestione e l'integrazione di unità in remoto mediante servizi Cloud. Controllo mediante l'App “Airzone Cloud” (disponibile per iOS e Android). Connessione alla rete cablata tramite Ethernet o wireless tramite Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Funzionalità:

- Controllo dello stato, dei modi di funzionamento e della temperatura dell'unità.
- Gestione della produzione di ACS.
- Rilevamento degli errori dell'unità.
- Programmazioni orarie dello stato, dei modi di funzionamento e della temperatura.
- Limitazione delle temperature per i modi Freddo e Caldo (solo se l'unità è configurata per funzionare in modo temperatura ambiente).
- Ingresso digitale configurabile per il rilevamento di finestra aperta e presenza.
- Integrazione Cloud.
- Integrazione tramite standard RS-485: Modbus RTU o BACnet MS-TP.
- Servizi di integrazione API locale e API Cloud, Modbus TCP/IP, BACnet IP e mDNS multicast.

DE AIDOO PRO HUB VAILLANT

Gerät zur Fernverwaltung und Integration von Aerothermie-Geräten über Cloud-Dienste. Steuerung über die App „Airzone Cloud“ (verfügbar für iOS und Android). Kabelgebundene Netzwerkverbindung über Ethernet oder drahtlos über WLAN (2,4/5 GHz). Funktionen:

- Status-, Betriebsmodus und Temperaturkontrolle des Geräts.
- Warmwasser-Erzeugungssteuerung.
- Fehlererkennung des Geräts.
- Zeitprogrammierungen von Status, Betriebsmodus und Temperatur.
- Temperaturbegrenzung im Heiz- und Kühlbetrieb (nur bei Raumtemperatureinstellung).
- Konfigurierbarer Digitaleingang zur Erkennung offener Fenster und Anwesenheit.
- Cloud-Integration.
- Integration über RS-485-Standard: Modbus RTU oder BACnet MS-TP.
- Integrationsmöglichkeiten über API Local und API Cloud, Modbus TCP/IP, BACnet IP und Multicast DNS.

(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE
(DE) TECHNISCHE DATEN

🔌 - Alimentation / Alimentazione / Stromversorgung		
V max	110 / 230 Vac	
I max	250 mA	
Fréquence / Frequenza / Frequenz	60 / 50 Hz	
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by Stand-by-Leistungsaufnahme	3.4 W (110 Vac) 4.3 W (230 Vac)	
Protection contre surtension / Protezione contro sovratensione / Übersstromschutz Modul	250 mA	
🔌 - Non fonctionnel / Non funzionale / Nicht funktionsfähig		
🚌 - Bus Intégrations / Bus Integrazioni / Integrationen-Bus		
Câble torsadé et blindé Cavo schermato e intrecciato Abgeschirmtes Flechtkabel	2 x 0.22 + 1 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 1 wired) Min: 0.2 mm² / Max: 1.5 mm²	
Protocole de communication / Protocollo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll	RS-485 BACnet MS-TP Par – 19200 bps	
DI - Entrée numérique / Input digitale / Digitale Eingabe		
Libre de tension / Libere da tensione / Spannungsfrei		
Distance max. / Distanza mass. / Max. Entfernung	10 m	
OI - Sortie relais / Uscita a relè / Relaisausgang		
Libre de tension / Libere da tensione / Spannungsfrei		
V max (I max)	230 Vac (5A) 30 Vdc (3A)	
🌐 - Ethernet		
Type de câble / Tipo di cavo / Kabeltyp	Min. UTP CAT 5	
Norme / Norma / Standard	100BASE-TX	
Adressage IP / Indirizzamento IP / IP-Adressierung	DHCP	
IU - Connexion avec l'unité intérieure / Collegamento all'unità interna Anschluss an das Innengerät		
Distance max. / Distanza mass. / Max. Entfernung	10 m	
Wi-Fi		
Protocole / Protocollo / Protokoll	802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)	
Modèle / Modello / Modell	LBEE5HY1MW	
Fréquence de communication / Frequenza di comunicazione / Kommunikationsfrequenz	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)	
Force max, Force de l'antenne / Max. potenza, Potenza d'antenna / Maximalleistung, Leistung der Antenne	17.93 dBm, 0.1 dBi	
Sensibilité / Sensibilità / Empfindlichkeit	- 82 dBm	
Adressage IP / Indirizzamento IP / IP-Adressierung	DHCP	
Bluetooth		
Protocole / Protocollo / Protokoll	Bluetooth v5.0 BLE specification	
Force max, Force de l'antenne / Max. potenza, Potenza d'antenna / Maximalleistung, Leistung der Antenne	17.93 dBm, 0.1 dBi	
Temp. operativas / Operating temp. / Temp. de operação		
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	- 20 ... 70 °C	
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 45 °C	
Plage d'humidité de fonctionnement / Rango di umidità di funzionamento / Zulässige Luftfeuchtigkeit	5 ... 90 % (non-condensing)	
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos		
Degré de protection / Grado di protezione / Schutzklasse	IP 20	
Poids / Peso / Gewicht	210 g	
En unités DIN / Unità DIN / In DIN-Einheiten	6	
Hauteur max. fonctionnement / Altezza mass. di funzionamento / Max. Betriebshöhe	2000 m	



(ES) MONTAJE Y CONEXIÓN / (EN) ASSEMBLY AND CONNECTION / (PT) MONTAGEN E CONEXÃO / (FR) MONTAGE ET CONNEXION
(IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI / (DE) MONTAGE UND VERBINDUNG

(ES) **Importante:** Es necesario mantener el controlador cableado de la unidad.
(EN) **Important:** It is necessary to keep the unit's wired controller.
(PT) **Importante:** É necessário manter o controlador com fio da unidade.
(FR) **Attention :** Il est nécessaire de conserver le contrôleur filaire de l'unité.
(IT) **Importante:** È necessario mantenere il controllore cablato dell'unità.
(DE) **Wichtig:** Es ist erforderlich, den kabelgebundenen Regler der Einheit beizubehalten.

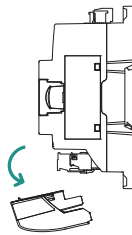


(ES) No es posible imponer la temperatura ambiente desde un termostato de terceros.
(EN) It is not possible to set the ambient temperature from a third-party thermostat.
(PT) Não é possível definir a temperatura ambiente a partir de um termostato de terceiros.
(FR) Il n'est pas possible de régler la température ambiante depuis un thermostat tiers.
(IT) Non è possibile impostare la temperatura ambiente da un termostato di terze parti.
(DE) Non è possibile impostare la temperatura ambiente da un termostato di terze parti.

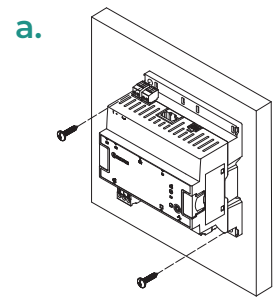
1



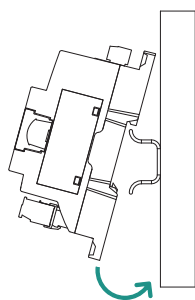
2



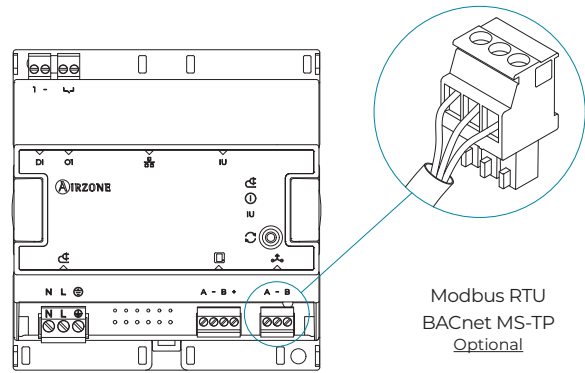
3



b.



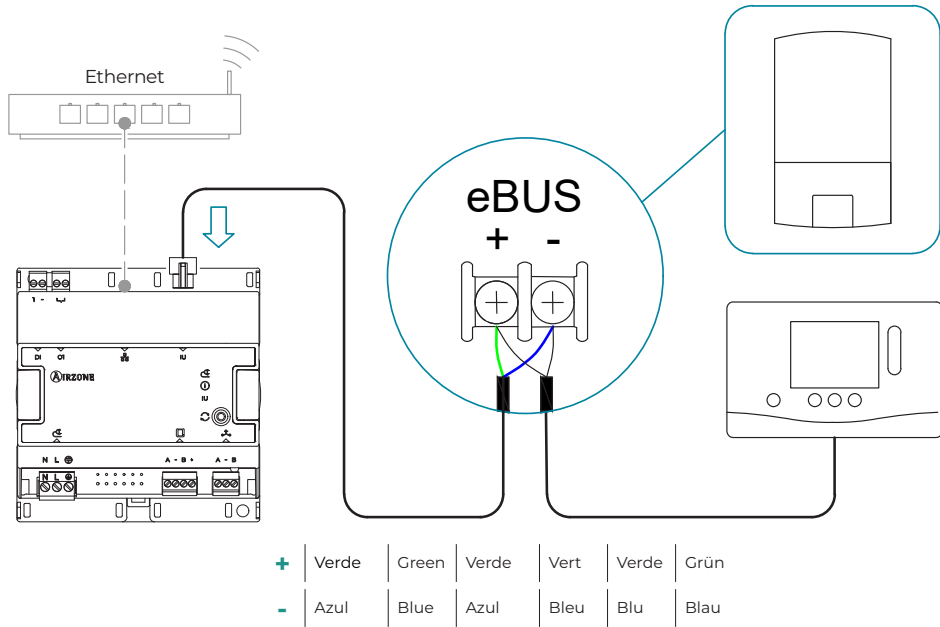
4



Modbus RTU
BACnet MS-TP
Optional

A Azul | Blue | Azul | Bleu | Blu | Blau
= Negro | Black | Negro | Noir | Nero | Schwarz
B Verde | Green | Verde | Vert | Verde | Grün

5



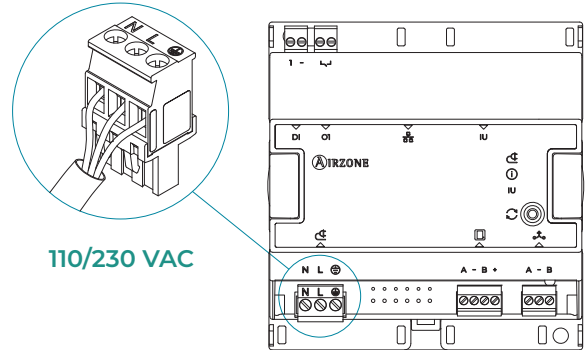
+ Verde | Green | Verde | Vert | Verde | Grün
- Azul | Blue | Azul | Bleu | Blu | Blau



(ES) Controladores cableados compatibles / (EN) Compatible wired controllers / (PT) Controladores com fio compatíveis
(FR) Télécommandes filaires compatibles / (IT) Controller cablati compatibili / (DE) Kompatible kabelgebundene Controller

VR720

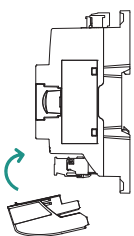
6



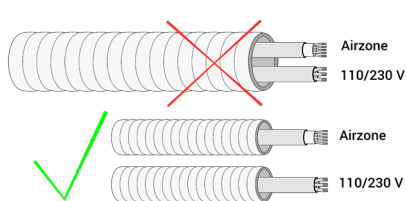
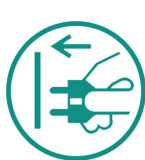
110/230 VAC

N Neutro | Neutral | Neutro | Neutre | Neutro | Neutraleiter
L Fase | Phase | Fase | Phase | Fase | Phase
Tierra | Ground | Terra | Terre | Terra | Schutzleiter

7



8



9



10

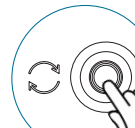
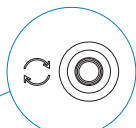
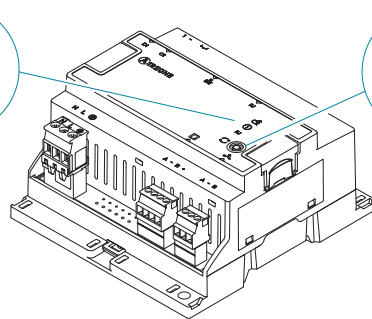
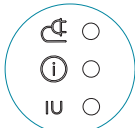


App Airzone Cloud



(ES) INFORMACIÓN / (EN) INFORMATION / (PT) INFORMAÇÃO / (FR) INFORMATION / (IT) INFORMAZIONE / (DE) INFORMATION

	Alimentación / Power supply / Alimentação Alimentation / Alimentazione / Versorgung
	Estado del dispositivo / Device state / Estado do dispositivo État du dispositif / Stato del dispositivo / Gerätestatus
	Comunicación con unidad interior / Communication to indoor unit Comunicação ao equipamento / Communication avec l'unité intérieure Comunicazione con l'unità interna / Kommunikation mit dem Innengerät
	Reinicio o reseteo / Reboot or reset / Reinício ou reposição Réinitialisation ou restauration / Riavvio o reset / Neustart oder Rücksetzen



(ES) Reinicio del dispositivo
(EN) Device reboot
(PT) Reinicie o dispositivo
(FR) Réinitialisation du dispositif
(IT) Riavvio del dispositivo
(DE) Gerät-Neustart



(ES) Reset a valores de fábrica
(EN) Factory reset
(PT) Reposição para valores de fábrica
(FR) Restaurer les paramètres d'usine
(IT) Reset a valori di fabbrica
(DE) Rücksetzen auf Werkseinstellung



(ES) CONFIGURACIÓN / (EN) CONFIGURATION / (PT) CONFIGURAÇÃO / (FR) CONFIGURATION / (IT) CONFIGURAZIONE / (DE) KONFIGURATION



La unidad puede configurarse para trabajar con uno o dos circuitos, tanto en modo temperatura ambiente, como en modo temperatura de impulsión de agua. Será necesario realizar las siguientes configuraciones desde el controlador cableado del fabricante:

Configuración en modo temperatura ambiente:

- Ajustes > Nivel profesional autorizado > Config. instalaciones > Circuito 1 > Control temp. ambiente
- Ajustes > Nivel profesional autorizado > Config. instalaciones > Circuito 1 > Tipo de circuito: Calefacción

Configuración en modo temperatura impulsión:

- Ajustes > Nivel profesional autorizado > Config. instalaciones > Circuito 1 > Tipo de circuito: Valor fijo

Nota: En caso de trabajar con dos circuitos, realizar la mismas configuraciones para el Circuito 2.
Para realizar otras configuraciones opcionales disponibles, consulte la guía rápida de su dispositivo Aidoo Pro.



L'unité peut être configurée pour fonctionner avec un ou deux circuits, soit en mode température ambiante, soit en mode température de production. Les configurations suivantes doivent être effectuées à partir du contrôleur filaire du fabricant :

Configuration en mode température ambiante :

- Réglages > Menu installateur > Configuration du système > Circuit 1 > Influence t° amb.
- Réglages > Menu installateur > Configuration du système > Circuit 1 > Type de circuit : Chauffage

Configuration en mode température de production :

- Réglages > Menu installateur > Configuration du système > Circuit 1 > Type de circuit : ValeuXr fixe

Note : En cas de fonctionnement avec deux circuits, effectuer les mêmes configurations pour le Circuit 2.
Pour procéder à d'autres configurations optionnelles disponibles, consultez le guide rapide de votre dispositif Aidoo Pro.



The unit can be configured to operate with one or two circuits, either in room temperature mode or in water supply temperature mode. The following settings must be made from the manufacturer's wired controller:

Room temperature mode configuration:

- Settings > Installer level > Installation configuration > Circuit 1 > Room temp. mod.
- Settings > Installer level > Installation configuration > Circuit 1 > Circuit type: Heating

Water supply temperature mode configuration:

- Settings > Installer level > Installation configuration > Circuit 1 > Circuit type: Fixed value.

Note: If operating with two circuits, perform the same configurations for Circuit 2.
For other optional configurations available, refer to the quick guide of your Aidoo Pro device.



L'unità può essere configurata per funzionare con 1 o 2 circuiti, sia in modo temperatura ambiente sia in modo temperatura di mandata acqua. Sarà necessario effettuare le seguenti configurazioni dal controllore cablato del costruttore:

Configurazione in modalità temperatura ambiente:

- Impostazioni > Livello comando tecnico qualif. > Installation configuration > Circuito 1 > Contr. temp. ambien.
- Impostazioni > Livello comando tecnico qualif. > Installation configuration > Circuito 1 > Tipo di circuito: Riscaldam.

Configurazione in modalità temperatura di mandata acqua:

- Impostazioni > Livello comando tecnico qualif. > Installation configuration > Circuito 1 > Tipo di circuito: Valore fisso.

Nota: In caso di utilizzo di due circuiti, effettuare le stesse configurazioni per il Circuito 2.
Per altre configurazioni opzionali disponibili, consultare la guida rapida del proprio dispositivo Aidoo Pro.



A unidade pode ser configurada para funcionar com um ou dois circuitos, tanto no modo de temperatura ambiente como no modo de temperatura de impulsão. As seguintes configurações devem ser realizadas através do controlador com fios do fabricante:

Configuração em modo de temperatura ambiente:

- Definições > Nível do técnico certificado > Configuração da instalação > Circuito 1 > Aumento temp. amb.
- Definições > Nível do técnico certificado > Configuração da instalação > Circuito 1 > Tipo de circuito: Aquecer

Configuração em modo de temperatura de impulsão:

- Definições > Nível do técnico certificado > Configuração da instalação > Circuito 1 > Tipo de circuito: Valor fixo

Nota: No caso de operar com dois circuitos, realizar as mesmas configurações para o Circuito 2.
Para outras configurações opcionais disponíveis, consulte o guia rápido do seu dispositivo Aidoo Pro.



Das Aidoo Pro-Gerät kann so konfiguriert werden, dass es mit einem oder zwei Kreisen arbeitet, sowohl im Raumtemperaturbetrieb als auch im Vorlauftemperaturbetrieb. Folgende Einstellungen müssen am kabelgebundenen Steuergerät des Herstellers vorgenommen werden:

Einstellungen im Raumtemperaturbetrieb:

- Einstellungen > Fachhandwerkerebene > Anlagenkonfiguration > Kreis 1 > Raumaufschaltung
- Einstellungen > Fachhandwerkerebene > Anlagenkonfiguration > Kreis 1 > Kreisart: Heizen

Einstellungen im Vorlauftemperaturbetrieb:

- Einstellungen > Fachhandwerkerebene > Anlagenkonfiguration > Kreis 1 > Kreisart: Festwert

Hinweis: Bei Betrieb mit zwei Kreisen dieselben Einstellungen für Kreis 2 vornehmen.
Weitere optionale Einstellungen finden Sie in der Kurzanleitung für Ihr Aidoo Pro-Gerät.